



我的天，
你这婊子也
太他妈棒了...!

你这巧舌如簧的
王八蛋。

噢，天哪，
多来点。

GARTH
ENNIS
GORAN
PARLOV

2:头号操蛋

2: NUMBER ONE FUCKY



都这么久了?

你说呢?



你往北走的时候我都绝望了。
结果两天后你就回来了，
我当时还想着：
“这下不用急着去买黄瓜了”……

这事儿你还得
谢哈利。



怎么说?

他在顺州碰上了个不喜欢
的人,我想在他送命之前,
赶紧把他送回家。

这里的客房服务
怎么样?



带鱼肉的菜都不错，
你只要拿起电话，
他们就能接上你了。

你不是应该写
关于那个地方的
报告了吗…?

根本不用留在那儿看，
都知道这件事毫无可能——

为什么
这么问?

…你不会以为
我在帮帕格
套话吧?



你有吗?

没有...
哈哈哈,
没有

我是说,我看起来像是
会这么做的人,
但这次没有.



139 号房,
我要一份三分熟的牛排,
稍等.

你要点什么吗?

我饱了.

你得跟帕格处好关系,
知道吗,他好像挺喜欢你的.
他能帮你走得更远.



无论你真正
想去的地方
是哪儿...

我要去
有行动的地方,
真正的行动.

比如我们和苏联
爆发的第一次枪战,
我要在现场.



一旦那事发生,我们都会在现场.
要知道,他们现在也有核弹了.

依我看,你以后的日子
可能要将就一些了...
当然,前提是你想听听
我的分析...

嗯?



你喜欢我的
奶子吗?

我喜欢奶子,
你只是附赠品.



又是这副
巧舌如簧的
嘴脸...



法国人守不住的。

他们需要
我们的支援？

那是在做无用功。



这和他们在1940年
遇到的问题一样：
优秀的士兵，
优秀的军官，
却被糟糕的指挥官
要求去完成
不可能完成的任务。

从我在顺州见到的，
以及我从当地获取的情报来看，
当局已经脱离实际了，
他们认为这是一场老式的殖民战争，
但那种时代早已一去不复返。

他们正在做最蠢的事，
那就是不把敌人当回事。



你的意思是...？

越盟并不是一群偷偷摸摸的
小混混。他们是一支组织严密，
经受过实战考验的军队，
正在做他们该做的事：
用游击战对抗强敌。



所以法军
是占上风的...

关键在于他们如何利用现有资源。
这种“空陆一体基地”的思路不错：飞机支援并补给陆地，
但这些基地不是全都建在了正确的位置。

你的朋友拉勒芒认为
奠边府能守住，但我不太确定。
一旦给这帮小子一个开口，
他们绝不会手下留情。



我得承认，
我本盼着能有一线希望，
但直觉告诉我，
还会有更多坏消息。

像我说的，在这里不能放松警惕。
四年前，越盟曾公开出击作战。

他们在四号殖民公路
截击了法军，
造成五千人阵亡。



这其中包括俘虏和伤员，
他们最喜欢的消遣方式
似乎是把人头钉在路边。



我的
老天

还想要那
报告吗？

唔。



上校，你有直言不讳的名声，这可能会有损你的职业生涯，
但在我看来这是一种美德。你会发现，我不需要只会叫好的人，
和任何这类华盛顿里的荒唐做派。

你告诉我的这些，让我在这里的
任务变得更棘手了，
但...如果我不知道实际情况，
又怎么能找到解决办法呢...？

所以你无论如何
都要给法军增援吗？



大多数人都
会。

还是那个老生常谈
的问题：若印度支那
倒向共产主义，
其他地区是否也会？

议员先生，我甚至不确定
这是否真的是共产主义的问题。
这里是东南亚的一个
欧洲殖民地；如果你把民众
当狗屎一样对待，
他们肯定会反抗。



喂。

你应该知道，
这件事已经被彻底调查过了。
大量长期分析的结果表明，
对该地区的关注度
只会越来越高。

我真正要的是一个干实事的人
而如果从长远来看，
这个人之后想要加入决策层

你在这！



议员先生，我到处找您呢！

叫我帕格，
亲爱的雷莉。
这位上校是我
信得过的朋友。

喂，不用站起来，
请别站起来...



非常抱歉打扰您和上校的会面，但这些信件今天必须发出去。

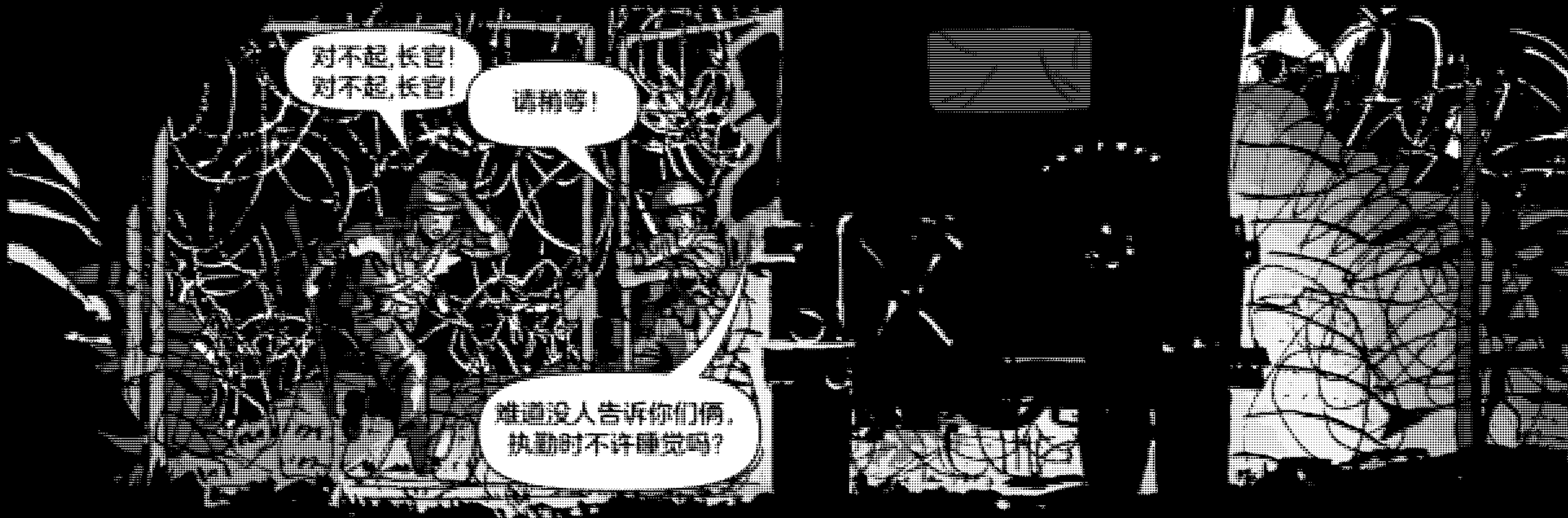
您昨晚走之前就该把这些签了的，
这里面有给国务院的材料，
还有参议员办公室的...

没关系的，亲爱的。
我现在就在这里
处理这些文件，
它们可以坐今晚
的航班出发。

哈瑟利已于
今早飞往河内



操。



对不起,长官!
对不起,长官!

请稍等!

难道没人告诉你们俩,
执勤时不许睡觉吗?

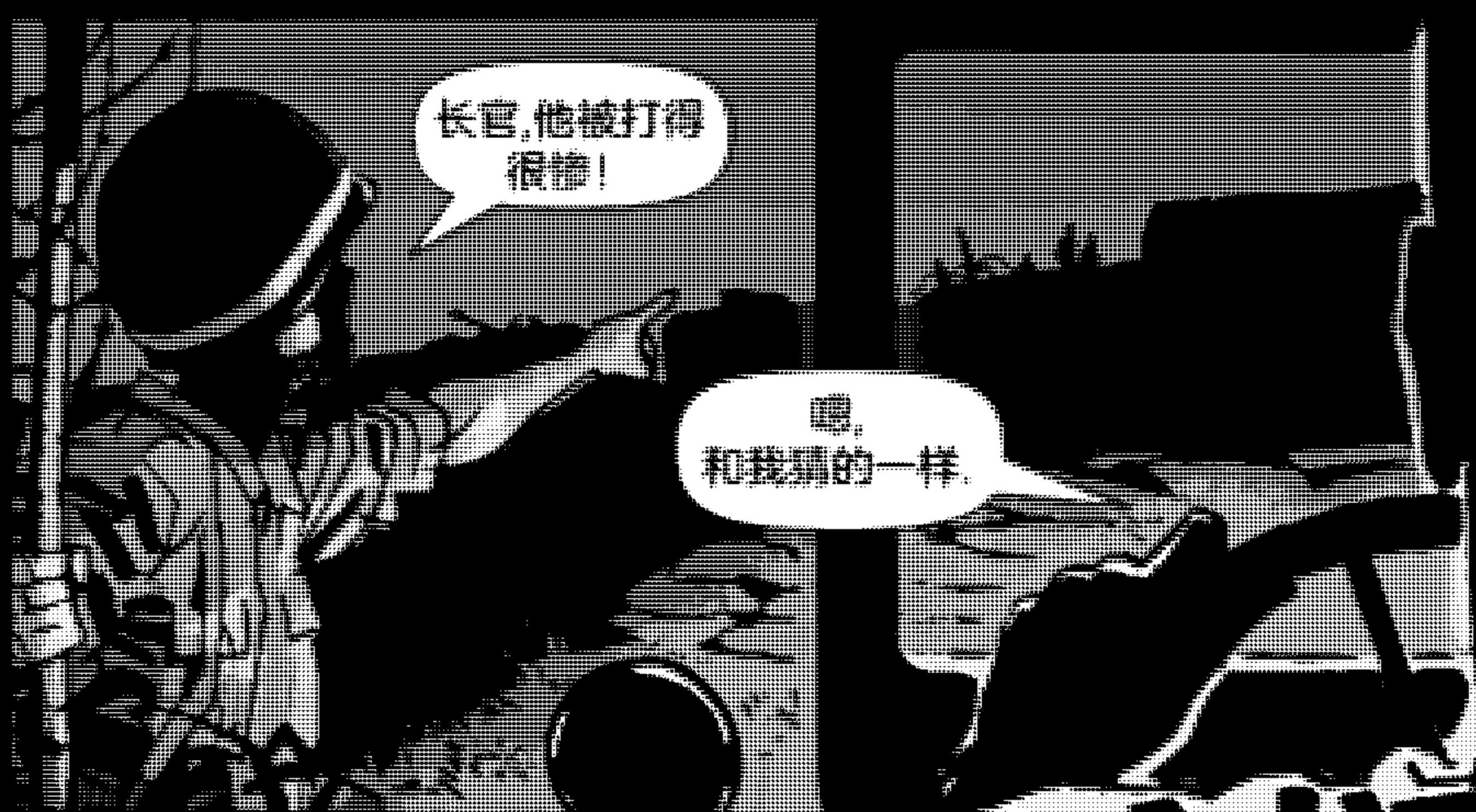


长官,斯坦霍夫军士长
揍了我们!揍得很重!

德国人倒数第一!
美国人第一!



我是来找三天前
和我一起的那个人



长官,他被打得
很惨!

嗯,
和我猜的一样.



他和少校在一起!
他伤很重!

知道了.



拉勒芒少校

弗瑞上校.

独自驾车很危险,尤其
在晚上.你没中埋伏已经
很幸运了.

哈瑟利也是如此.
这会让人觉得他们
可能在为某事按兵不动.



是的,我也想到
这一点了.

你肯定是想见他吧.
这边请.



我...

别.

你已经惹了
大麻烦了.



我实在无法忍受这种想法
...我是说,像他那样的人,
逍遥法外...

他在日落时分抵达,
就直奔斯坦霍夫军士长了

然后
找到了他.



让我猜猜:
是你先动的手?

是的.

只是我没能打中.
仅此而已.



好极了,
行了,
去休息吧.

我明天早上
会把他从你这带走.
如果这件事
就此了结,
算我欠你一份人情.

上校,我不会继续追究.
但你不能再冒险走这条路.
你得等下一支车队出发时再离开.



我很感激这--

狗娘养的.



第二分队黎明集合，
哎呀，看看这是谁！

斯坦霍夫

你是来领走
那个疯子的吗？

弗瑞上校...



行了，军士长，
去忙你的——

不用，
没关系的，少校，
我们只是在聊天。

你刚才打了那孩子多少下？

打到他倒下为止，
他脑子不太正常。



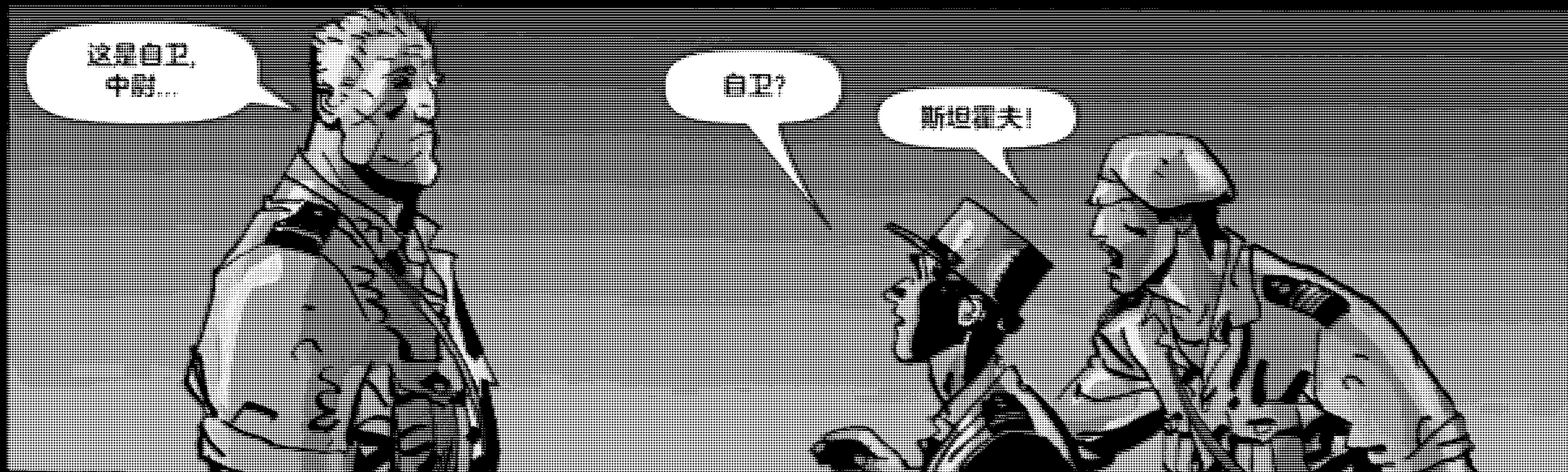
怎么说？

听着，他朝我跑来，喊着什么死亡集中营，
奥斯维辛之类的，全都是些蠢话。
我和他说：我根本不知道什么死亡集中营。
在东边，我们只是让那些犹太佬
自己挖个坑，然后让他们沿坑边排好...



然后他——







呃呃呃!!

咳咳咳—!



啊啊啊啊!!

唔唔唔!

弗瑞上校，
住手!

我绝不允许
军官与士兵斗殴!
绝对不允许!



是美国人?

可是——

啊啊啊啊啊啊啊啊
你这该死的德国佬
垃圾!



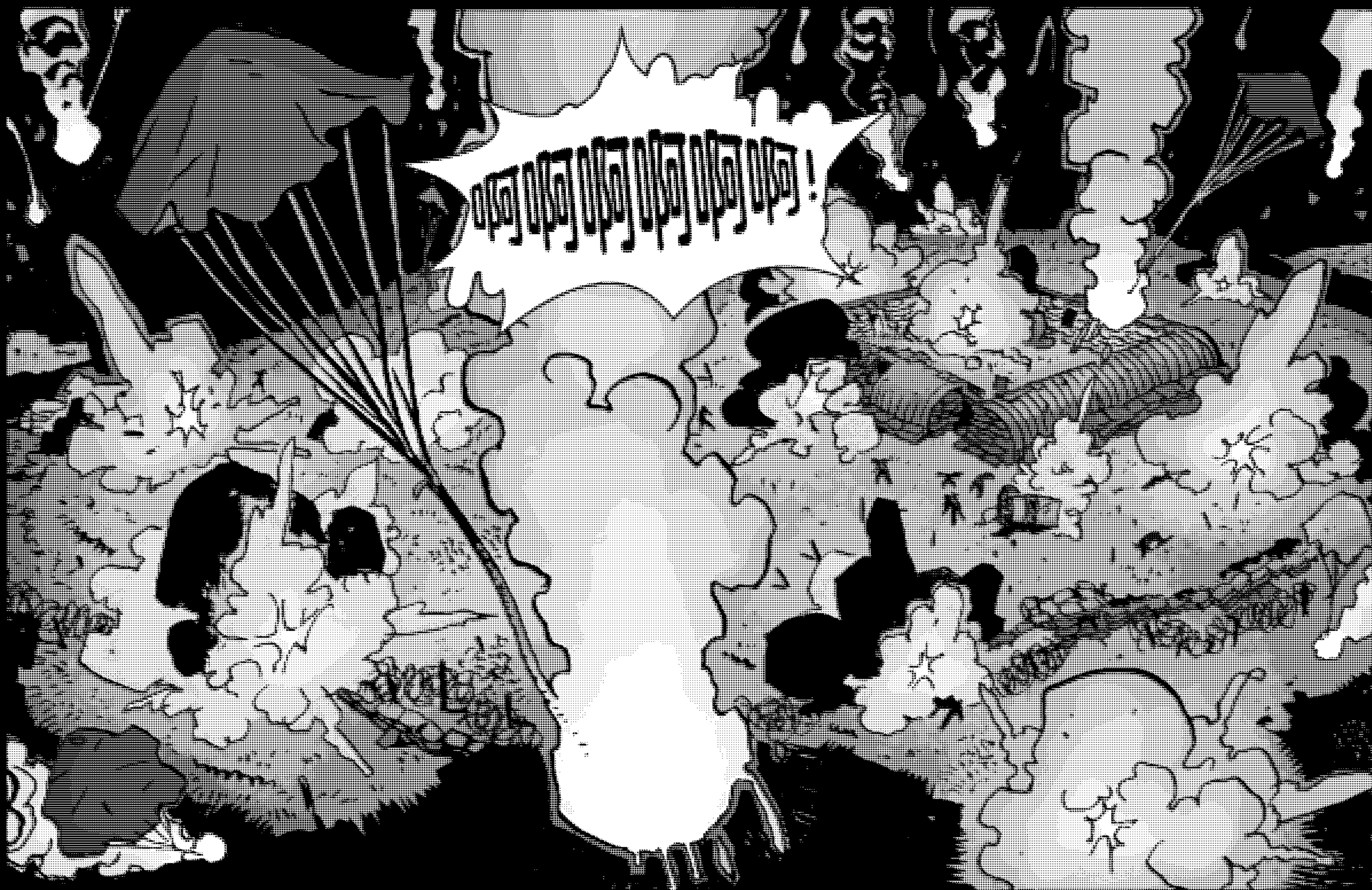
你这该死的
纳粹贱人!



呃呃呃啊!

啊啊啊!





啊啊啊啊啊啊啊啊!



上校 --!

拿上武器!火力太猛了,
不像是迫击炮,
他们要发动进攻了



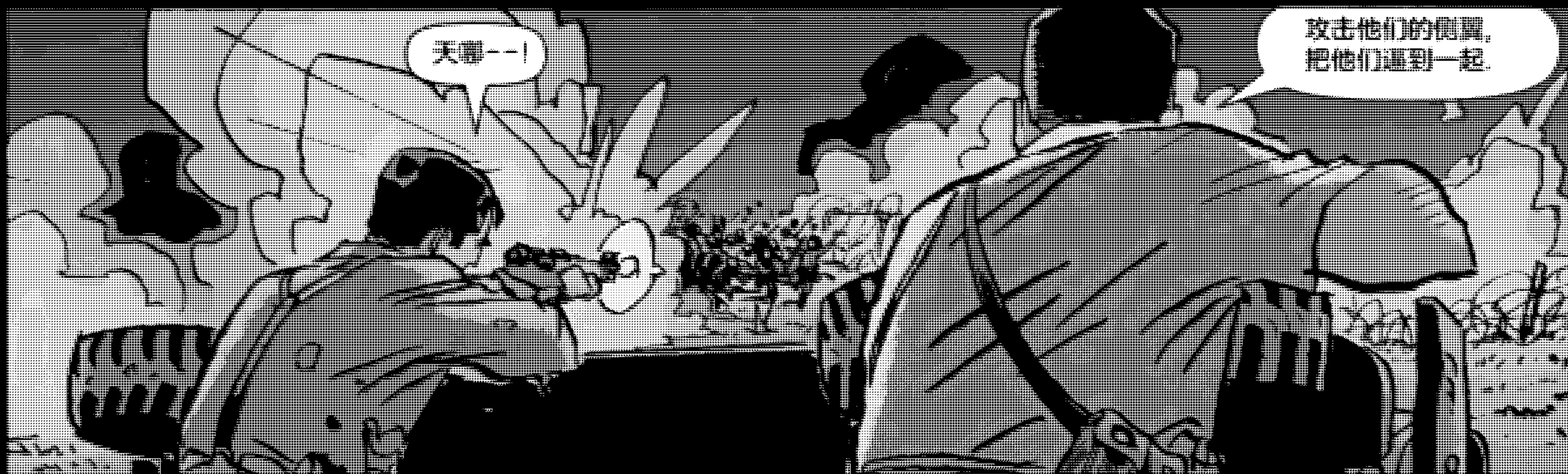
你知道今晚是
谁在站岗吗?

应该是外籍军团,
空降兵这周一直
在巡逻.

外籍军团是
斯坦霍夫的人,
这或许能给我们
一个机会--

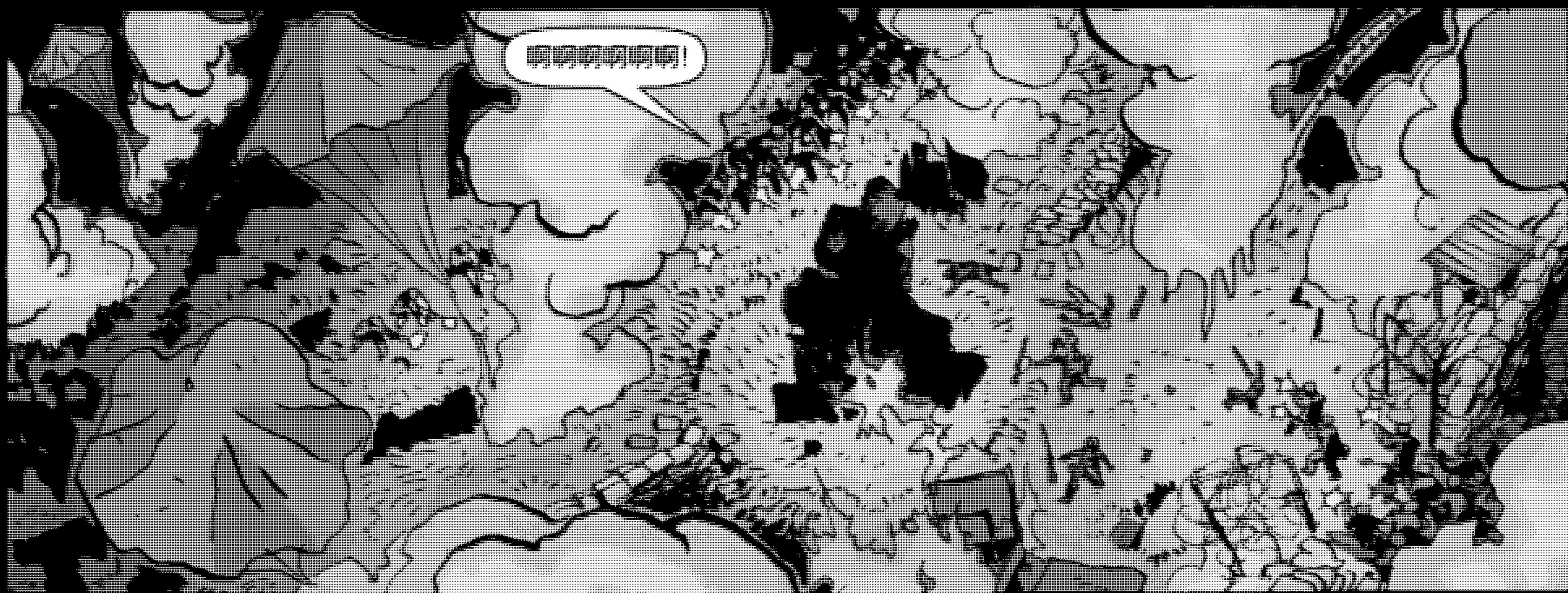


本地人
就这样....



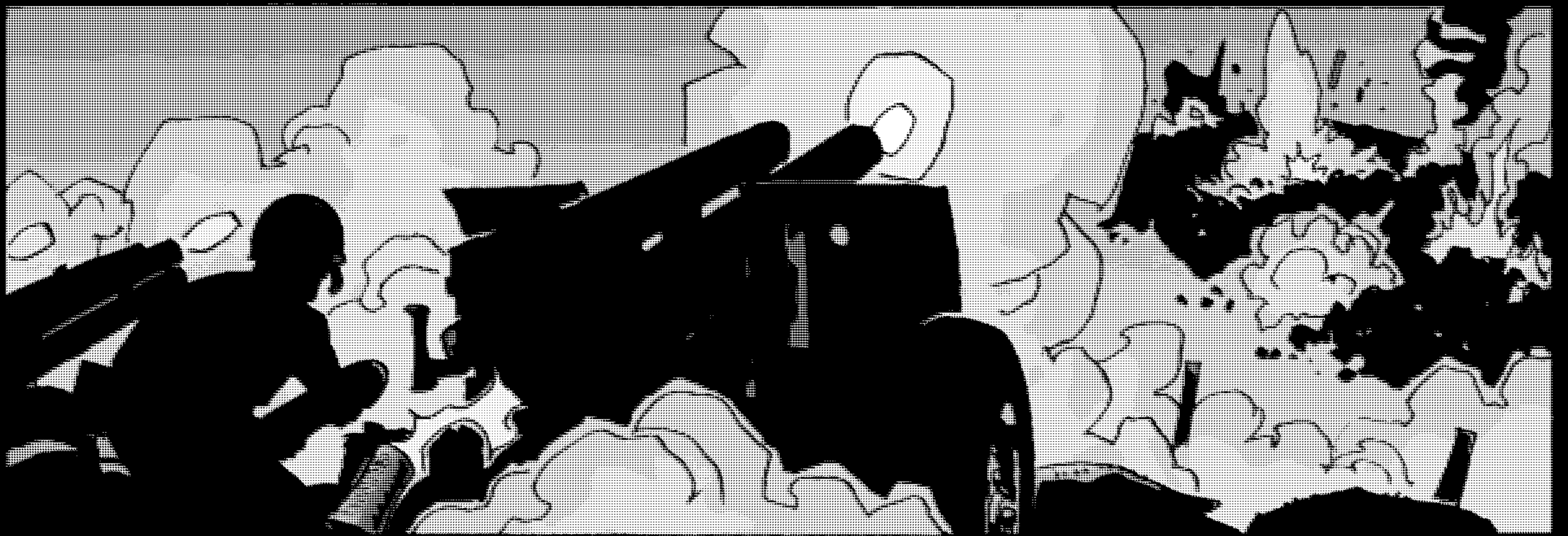












我看错你了，
你是个勇敢的小子。
要是十年前，我准能把你练成个
真正的希特勒青年团团员，
嗯？

别担心这破事，
比这更棘手的时候
我都熬过来了，
我猜弗瑞上校也一样

再会。

他完全没有意识到
自己有问题，
对吧？

和我们并肩作战的
到底是些什么人...？

你知道吗，
哈瑟利...

或许我们
是时候聊聊
现实了。

GARTH
GORN